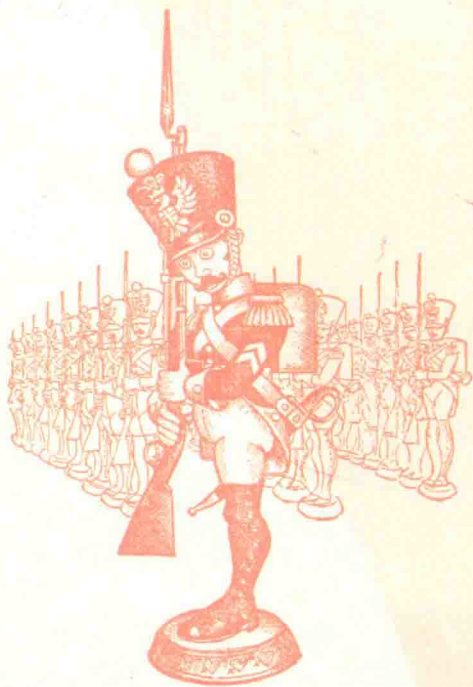


马修斯  
儿童哲学  
三部曲

# 与儿童对话

加雷斯·B·马修斯 著  
陈鸿铭 译



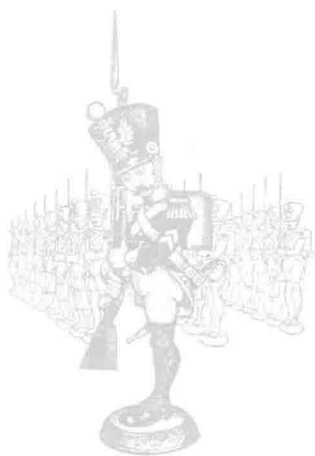
Dialogues with Children

生活·读书·新知 三联书店

# 与儿童对话

加雷斯·B·马修斯 著

陈鸿铭 译



生活·读书·新知 三联书店

Simplified Chinese Copyright © 2015 by SDX Joint Publishing Company.  
All Rights Reserved.

本作品简体中文版权由生活·读书·新知三联书店所有。  
未经许可，不得翻印。

DIALOGUES WITH CHILDREN

by Gareth B. Matthews

Copyright ©1984 by the President and Fellows of Harvard College

Published by arrangement with Harvard University Press

through Bardon-Chinese Media Agency

### 图书在版编目 (CIP) 数据

与儿童对话 / (美) 马修斯著; 陈鸿铭译. —北京: 生活·  
读书·新知三联书店, 2015.10

(马修斯儿童哲学作品)

ISBN 978-7-108-05315-2

I. ①与… II. ①马… ②陈… III. ①儿童教育—教  
育哲学 IV. ① G61-02

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 104569 号

责任编辑 胡群英

装帧设计 薛宇

责任印制 宋家

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号 100010)

网 址 www.sdxjpc.com

经 销 新华书店

印 刷 北京市松源印刷有限公司

版 次 2015 年 10 月北京第 1 版

2015 年 10 月北京第 1 次印刷

开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32 印张 5.25

字 数 86 千字

印 数 0,001-8,000 册

定 价 26.00 元

(印装查询: 01064002715; 邮购查询: 01084010542)

马修斯  
儿童哲学  
三部曲  
II

Dialogues with Children

致安德里亚、丹尼尔、达波、唐纳德、埃斯特、  
马丁、尼尔和理查德

For Andrea, Daniel, David-Paul, Donald, Esther,  
Martin, Neil and Richard

## 为中文版写的序言

我还是个5岁的孩子时，和我的一个朋友一起挖地，我们自以为挖了个很深的洞，计划是要挖成一个游泳池。

我还能记得当时我们很好奇：要是我们继续不断地挖下去，我们将挖到哪里？

“你将挖到中国”，我被告知。我们一直挖就能直达中国这个念头引起了我的兴趣。

我确信当我童年时和朋友一起挖的洞实在并不很深——可能仅是一米，当然不可能超过两米，现在引起我兴趣的想法是什么？是我作为当年挖地时绝不可能做到的事，那就是我的关于儿童哲学思想的著作，将在中国出版。我希望这将有助于引起新的重视，如果不是为了发掘，至少是为了幼童的思想。

加雷斯·B·马修斯

于麻省阿默斯特

# 序

罗伯特·科尔斯

( Robert Coles )

我在美国及海外与儿童共同工作的许多岁月里，偶尔会听到小孩子说出一些令人惊讶的智慧而机敏的话语。有时他们还会问出令我困窘，甚至由衷大吃一惊的问题。然后，我总会思考我所听到的，并且心怀感激。因为那是一个机会，一个让我再次向别人学习的机会，我也从小孩子的提问与仔细思考谜题中获得了帮助。但是，与这些孩子的不期相遇，同时也激起了我心中的某些反应：困惑、惊恐、苦恼与愤怒。就像马修斯描述的那些情境一般，这对我而言都是痛苦的经验。

我注意到许多成人都对书中的这些“对话”或你一言我一语的交谈持怀疑态度，他们怀疑这些谈话是否可能，或者这些交谈是否拥有更大的智能或道德方面的意义。在

我撰写自己的研究成果时，我不断发现自己也有这样的怀疑，怀疑儿童是否拥有马修斯所述的强有力的观察力、持续不断的雄辩力，甚至道德反省与分析的能力。不过，这正是马修斯在《哲学与幼童》以及本书中，经由那些特定孩子说出的话所要展示给我们的。然而，对于这种全然拒绝承认儿童有此能力（这种观点多是由某些权威的传统认知发展理论专家，以及注意他们主张的人所提出的）的怀疑论者，或对其他成千上万的父母教师而言，马修斯应该如何向他们展示说明呢？

在《哲学与幼童》一书中，马修斯试图回答这个问题，他指出，许多研究“儿童发展”和“道德发展”的理论专家，并不像他在书中鼓励我们一般地尊重儿童。这些所谓的专家并没有真正地放下身段来与小孩子长久相处和多次谈话；相反，这些专家询问孩子某些特定的问题，要求他们去执行一些目标，然后评定他们的得分。然而这些理论专家却长期主宰着我对儿童的认识，因为前面提及的那种怀疑情绪在我工作时总是不断地影响着我。事实上，由于长期以来不知道该认同哪一方，这已经成为我太太（她在小学教书）和我之间一个固定的话题。听到儿童——我们的儿子或工作中遇见的小孩——机灵地说出一些看法后，我们会彼此评论说：“这好像不应该出自小孩子之口吧！”



在我自己的研究过程中，最重要且最具启发性的时刻发生在二十年前。当时我听说，有一个6岁黑人小女孩，为了促使新奥尔良小学达成消除种族歧视的目标，她承受着无可言喻的仇恨、无止境的威胁，甚至在每天必经之路上受到聚集群众的恐吓。那时候我坚信，不久她就会情绪崩溃、斗志涣散的。由于难以接受自己的孩子要和这个黑人小孩在同一座建筑物内上学，白人父母肯定会拒绝让自己的孩子入学，整所学校就会被许多人放弃。她在人群中行走必须有联邦警察的护送，那些人愤怒异常，高涨的情绪几乎要淹没了那个容易受伤的心灵。

然而那个孩子依旧抬头挺胸，在那些折磨她的过程中存活下来，这个事实震惊了联邦法官、小学教师、校长，以及我们中任何一个无法了解她为什么能始终保持精神抖擞、勇气十足、信心坚定、悲天悯人的人。（她甚至说她会为那些刁难她的人祷告。）我曾问女孩为什么要替这种人祷告，她温和而坚定地回答：“因为他们需要。”我又再问了一次为什么，她回答：“因为耶稣告诉我们要同情那些像他们一般说话的人。”我要求她说明这个想法的来源，例如来自圣经的哪一条注解，并问她：“耶稣真的说过吗？”我立刻就得到她的回应，她说：“耶稣说过。当他快死的时候，他要求上帝原谅那些杀害他的人。”

这样令人震惊的答复居然出自一个6岁孩子之口，还是这个孩子经过分析与思考之后说出的。但当时我并没有准备好这么说，就算是现在，我还是会提醒自己：她说不定只是重述别人告诉她的话而已。（就如同我们一样，即使在某种领域里成长并获得学位后，我们仍会引用某些权威或专家的话来描述自己的想法。）这个女孩所做的一切正如同马修斯书中的孩子所做的一样：她观察、聆听，然后用心去问、去思考，再得出一些答案。她认为这类人确实很可怕，不过圣经提过以前就是这样，甚至耶稣也这么认为。她要自己深深记住，尽可能紧跟耶稣的脚步，而她的确成功了。

本书所提及的孩子大多也均如此。作为人类大家庭的一员，他们迫切地追求自己本性的发展，这种本质特征贯穿全书始终。和成人一样，儿童按照持续的认知来组织语言，这种持续的认知表现为不断的好奇心、运转不停的想象力以及充沛的精力。他们加入我们这些好为人师的成年人，交流他们的想法。

如同马修斯指出的一般，在试图理解的过程中，儿童非常愿意提出尖锐、挑衅的问题。他们认真地坚持这些问题，直到某些认知或道德的渴望得到满足——除非他们发现身旁的成人没有聆听他们内心想法的意愿。因此，这些“对话”并非是万中取一的奇迹，而是一个内

心敏感的父亲、一个知识渊博的教师从与儿童交往的日常经验中挑选出来的。当然，在我们的日常生活中，只要我们愿意停下匆忙的脚步，用心去聆听、留意去观察，甚至加入儿童发起的谈话（这相当重要），我们自然能得到许多共鸣。

## 致 谢

本书的写作得到了美国国家人文学科基金（National Endowment for the Humanities）的资助，特此致以诚挚的感谢。

书中有部分章节之前已经以文章的方式发表于 *Phenomenology + Pedagogy* 1（1983）。我刊载于 *Thinking* 3（1981—1982）的评论维薇安·嘉辛·裴利《华利的故事》（*Wally's Stories*）一书的书评中也提及了相关内容。感谢这些刊物允许我使用这些资料。

爱德华·维尔瑞加（Edward Wieringa）给我提供了非常重要的儿童趣事，我心存感激。感谢爱丁堡大学的认识科学学院（School of Epistemics），尤其是学院主任巴利·理查德（Barry Richards），他以相当的和蔼和慷慨在

我写作期间给予了诸多帮助。我还要感谢圣玛丽音乐小学的校长阿利森 (J. P. S. Allison)，如果没有她的帮助，我无法记录和孩子们在一起的这点点滴滴。

## 前 言

与小孩说话并不是什么新鲜事。身为小孩的父母、祖父母、老师、邻居，或是偶然认识的人，我们一直在和小孩说话。有时我们说话的目的很实际，就是要求他们把耳朵洗干净，少看一点电视，放学后换下衣服。有时我们的目的是有教育性的，我们希望他们学会自己系鞋带，背诵九九乘法表，改正说话的发音或不当的措辞。有时这个目的是社会性的，我们要求小孩尊敬长辈，和其他小孩好好相处。

如果我们是心理学家，我们可以借着跟小孩对话，了解在他们现在的年龄或许应该有怎样的表现。我们可以将孩子所说的话视为他们发展的指标，或者，这些说话的内容甚至可以显示出小孩在某个特定年龄一般应该有怎样的发展，以及这些一般性的发展为什么没有发生在他们身上

的原因。如果我们是老师或父母，可以通过与小孩谈话发现他们的发展是否合乎标准。

在与小孩说话的时候，大人不会去和他们讨论一些我们自己觉得困难或有问题的话题。小孩子，单单纯纯的小孩子，怎么可能有效地想出那些连我们——有经验又成熟的大人——都觉得困惑难懂的事情呢？到底为什么小孩会对这类事情感兴趣呢？难道小孩无法“以他们自己的程度”思考这些？如果成人向小孩表示我们并不全知道所有问题的答案，甚至我们也不知道到哪里寻找答案，会不会使得小孩不安、难过？要小孩认为无论他们想出什么样的难题，老师或父母早就知道问题的答案（即使是错的！），对小孩情绪的健康发展是不是至关重要的？

对于上述的几个问题，大部分成人都觉得似乎是太夸张了，甚至认为这些问题的答案是显而易见的，因此每个问题在反问的同时也强调了潜隐的答案。本书接下来的章节可能会有不同的看法。

这本书取名为《与儿童对话》，也许向部分读者说明了我是想提出一些证据，借以证明某一种儿童发展理论，或是批判另一种理论。的确，稍后我确实会说明对话是如何与认知发展理论发生关系的，但是，我展示的这些谈话记录主要并不是为了提供心理学理论上的证据。

另外，或许有些读者会以为这种书名的书，书中可以引导读者与小孩进行有趣的对话。当然，如果家长或老师能够从我的方法中得到帮助，借以发展他们与小孩间的对话，我自然非常高兴，但是太过强调技巧却会把整个过程导向错误的方向。

我的第一个目的是想让成人对令人着迷的问题产生兴趣，也能帮助他们与小孩共同思考，这些问题不应该被认为是专业哲学家的独占领域。第二个目的则想尽可能生动地描绘出我和小孩相处时与我的读者平时与小孩相处时的不同之处。与小孩的这种相处是丝毫不强求的——不强求实验者接受任何事物，不强求初学者接受教师的意见，也不强求他们接受任何爱或关怀。我并不是要否定成人提供经验给小孩的价值，也不是要贬低教导他们、照顾他们的价值。然而这些事务的重要性与实行它们时会遇到的困难，已有其他人详细说明或强调过了。

真正不曾被重视的（或说甚至不曾被想到过的），却是在相互尊重的基础上与小孩相处时，一起处理纯真而意义深远的哲学问题的可能性。我希望本书的内容能让读者想象一下，小孩也能帮助我们大人探究、反思一些有趣而重要的问题，同时小孩所能达到的成就，可能与我们大人曾经达成的一样有价值。



# 目 录

为中文版写的序言	马修斯	1
序	罗伯特·科尔斯	3
致 谢		9
前 言		1
一 快乐		1
二 欲望		11
三 故事		21
四 奶酪		31
五 帆船		43
六 知识		57
七 语言		73